

Formation I + D

Les règles de catalogage AACR2

Lausanne
16 et 23 mars 2007



Règles internationales

Règles de catalogage internationales:

- Principes de Paris (1961)
- ISBD (dès 1971)

Principes de Paris

International Conference on Cataloguing Principles =
ICCP, Paris, 1961 (conférence organisée par l'IFLA =
International Federation of Library Associations)

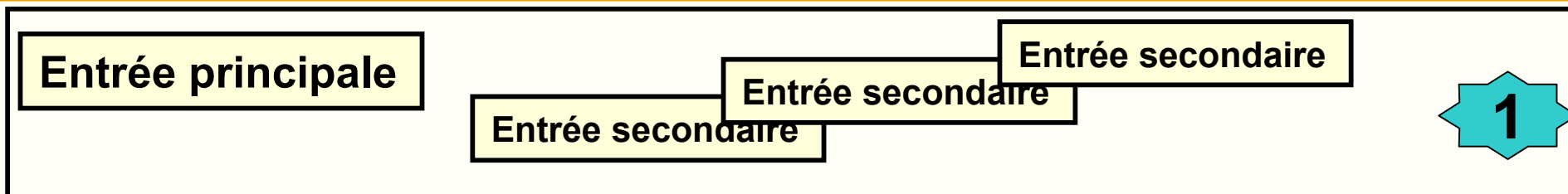
C'est la première étape importante de normalisation sur
le plan international

Résultats: les "**Principes de Paris**"





Les éléments de la notice catalographique



Bloc ISBD

Titre : sous-titre / mention de responsabilité. – Lieu d'édition : éditeur, date d'édition. – Nombre de pages : illustrations ; format

(Collection ; no du volume)

Notes diverses

ISBN

2

Données de gestion

Bibliothèque / Dépôt précis / Cote / No barcode

3

Indexation matières

4



Principes de Paris 1: Scope of statement

1. *Scope of Statement*

The principles here stated apply only to the **choice and form of headings** and entry words

Prochaine étape de normalisation sur le plan international:
ISBD



Principes de Paris 2: Functions of the catalogue

2. *Functions of the Catalogue*

The catalogue should be an efficient instrument for ascertaining

2.1 whether the library contains a particular book specified by

(a) its author and title, *or*

(b) if the author is not named in the book, its title alone, *or*

(c) if author and title are inappropriate or insufficient for identification, a suitable substitute for the title; and

2.2 (a) which works by a particular author and

(b) which editions of a particular work are in the library.



Principes de Paris 12: Personal names

12. *Entry Word for Personal Names*

When the name of a personal author consists of several words, the choice of entry word is determined so far as possible by agreed usage in the country of which the author is a citizen, or, if this is not possible, by agreed usage in the language which he generally uses.

C'est "l'usage national"

Jean de La Fontaine, Werner von Braun, Gabriele D'Annunzio, Johann Wolfgang von Goethe, ...

ISBD: les principes

International Federation of Library Associations and Institutions = IFLA

1971: parution de la première norme ISBD

International Standard Bibliographic Description for Monograph Publications = ISBD (M)

<http://www.ifla.org/VI/3/nd1/isbdlist.htm>



ISBD: les principes

Entrée principale

Entrée secondaire

Entrée secondaire

Entrée secondaire

1

Bloc ISBD

Titre : sous-titre / mention de responsabilité. – Lieu d'édition : éditeur, date d'édition. – Nombre de pages : illustrations ; format

(Collection ; no du volume)

Notes diverses

ISBN

2

Données de gestion

Bibliothèque / Dépôt précis / Cote / No barcode

3

Indexation matières

4



ISBD: les principes

Objectifs de l'ISBD

1. Faciliter l'échange de notices

Objectif largement atteint!!!



ISBD: les principes

Objectifs de l'ISBD

2. Faciliter la lecture des notices par les usagers

Benzodiazepiny : mechanizmy dejstvija i primenenie / Wojcech Kostovski ; [tł. z pol. Grzegorz Abgarowicz].
Warszawa : "Chemil" : na zlec. Tarchomińskich Zakładów Farmaceutycznych "Polfa", 1988
46, [2] s. : rys. ; 24 cm.

Objectif largement atteint!!!



ISBD: les principes

Objectifs de l'ISBD

3. Faciliter la conversion en fichiers informatisés

Beck, S.J. (1976) *The Rorschach Test. Exemplified Classics of Drama and Fiction.* Japanese Translation. New York: Stratton Intercontinental.

Notice non ISBD, à convertir
d'un système dans l'autre

**Comment repérer les
éléments de cette notice?**

Objectif largement atteint!!!



ISBD: les principes

Objectifs de l'ISBD (objectif non officiel)

4. Faciliter la formation des bibliothécaires

La formation de base dans l'ISBD est valable dans la quasi-totalité des bibliothèques du monde

Objectif largement atteint!!!



ISBD: les principes

Principes de base de l'ISBD:

Le bloc ISBD est entièrement indépendant des entrées choisies (les vedettes) et des données locales (quels exemplaires dans quelles bibliothèques).

Le bloc ISBD décrit fidèlement le document, essentiellement selon la page de titre.

Principe essentiel, qui a permis d'obtenir un très large accord international!



ISBD: les principes

Entrée // ISBD

**Entrée
normalisée**

ISBD

Čechov, Anton Pavlovič

Les trois soeurs / Anton Tchekhov. - Montpellier : Éd. Espaces 34, 2000

103 S. (Collection Espace théâtre)



ISBD: les principes

Structure du bloc ISBD:

- un certain nombre de zones définies
- dans un ordre défini
- avec une ponctuation définie

Industrial steam locomotives of Germany and Austria = Dampfloks auf Industriebahnen der BRD, DDR, und Österreich / compiled by Brian Rumary ; German translations by M. Spellens. – 2nd ed. – [Crewe] : Industrial Railway Society, 1973. – 36 p. : ill. ; 21 cm. – (Pocket books / Industrial Railway Society. GA).

English and German text. – Previous ed. 1972.

ISBN 0-901096-16-4 (sewed) : £0.40



Règles nationales

Les normes de catalogage **internationales** sont mises en œuvre dans le cadre de règles **nationales**:

- Pays anglophones (et autres): AACR2
- Pays germanophones: RAK
- Suisse: KIDS, CATS, récaro

- France: AFNOR
- Italie: RICA
- etc. etc.





AACR2: son histoire

1978: Anglo-American cataloguing rules. -
Second edition. - Chicago: ALA, 1978

Ce sont les AACR2.

- intégration des Principes de Paris
- intégration des ISBD
- meilleure cohérence
- Non books

1988: Anglo-American cataloguing rules. -
Second edition, revised. - Chicago: ALA, 1988



AACR2: son histoire

2002:

Anglo-American cataloguing rules / prepared under the direction of the Joint Steering Committee for revision of AACR, a committee of the American Library Association ... [et al.]

2nd ed., 2002 revision

Chicago : American Library Association, 2002-

Loseblattausg. in 1 Ordner

Lieferungswerk



Pays appliquant les AACR2

- plus de 40 pays dans le monde entier
- de facto, les AACR2 sont un code de catalogage international
- pays qui n'appliquent pas (encore?) les AACR2:
 - Allemagne
 - Autriche
 - Italie
 - etc.



Structure des AACR2

- Partie 1: description
- Partie 2: choix et forme des vedettes (=points d'entrée)

AACR2 -> RDA

- Nouvelles règles en préparation:
RDA = Resource Description and Access
(2009 ?)
- Nouvelle terminologie (FRBR)
- Meilleure présentation des principes
- Structure:
 - Part A: Descriptive data
 - Part B: Access point control data

<http://www.collectionscanada.ca/jsc/rda.html>





Particularités AACR2

- Qualités / défauts des AACR2: la compatibilité prime!
- Auteurs individualisés
- On catalogue davantage « tel quel »
 - Kennedy
 - Mac / Mc, etc.
 - Collectivités
 - etc.
- Abandon des titres de forme [Exposition. Paris. Musée XYZ. 1995.]
- Monographies en plusieurs volumes: traitement simple



Suisse: 1900-1970

1900-1970

- plusieurs règles différentes,
- aucunes règles normalisées,
- influence de la France en Suisse romande, et de l'Allemagne en Suisse allemande (Preussische Instruktionen à la mode suisse, Herrmann Escher Zürich)



Suisse: 1970-1990

Sous l'influence de l'ABS (puis BBS), mise au point des "Règles de catalogage" sous la forme de plusieurs fascicules.

Fidélité aux Principes de Paris pour la forme des vedettes, et à l'ISBD pour le contenu de la notice.

(Presque) toutes les bibliothèques suisses adoptent progressivement les Règles BBS.

Suisse: dès 1990

Faut-il continuer à développer les Règles BBS?

Peu à peu, les principales bibliothèques se tournent vers les règles AACR2.

- 1999: IDS choisit AACR2 (= KIDS)
- 2001: SLB adopte AACR2 (= CATS)
- 2006: RERO adopte AACR2 (= récaro)





Suisse: situation actuelle

- Plus personne ne conteste en Suisse le choix AACR2.
- Les différences entre les différentes bibliothèques se limitent à la profondeur de catalogage (IDS et Rero font un catalogage plus simple que BNS) et à quelques points spécifiques



Suisse: situation actuelle

- Suisse allemande: « KIDS »

- <http://www.informationsverbund.ch/27.0.html>

- Bibliothèque nationale suisse: AACR2 + « CATS »

- http://www.snl.admin.ch/slb/dokumentation/normen_und_regelwerke/00743/?lang=fr

- RERO: « récaro »

- <http://www.rero.ch/page.php?section=catalogage&pageid=index>



Suisse: situation actuelle

KIDS et récaro: simplifications

Adresse: Lausanne : Payot ; Paris : Gallimard, cop. 1990

Collation: XVII, 314 p. : ill., portr., mus. ; 23 cm

Moins d'entrées secondaires (par ex. pas de préfacier)

Moins de titres uniformes

Pas de titre de forme du genre [Exposition. Lausanne. Musée XYZ. 1999.]

etc. etc.